

: f]gWk Yg'; Ya ØgY'i bX'HfUX]h]cb.'8Yf
6Yi hbYf\cZ']b'9hnYbf]Wk h'ZY]Yfh'+\$'÷\fY

9bhXYW_Yb'G]Y'Zf]gWk Yg'; Ya ØgY'j ca'6Yi hbYf\cZ']b
9hnYbf]Wk h'HfUX]h]cbž'E i U'hÀhi bX'gU]gcbU`Y'6Ui Yfba Äf_hY
XUg'[UbnY'÷\f'ØVYf"

⇒ a' <YfnYb'j cb'9hnYbf]Wk h'\Uh'XYf'6Yi hbYf\cZ']Wk h'bi f'HfUX]h]cbž
gcbXYfb'Ui Wk'Y]bY'VYa Yf_Ybgk YfhY'; YgWk]Wk hY"' , VYf'+\$\$'÷\fY
]gh'X]YgYf'ZUa']]Yb[YZØ\fhY'6Yhf]YV'bi b'gWk cb'U_h]j ži bX'gY]h
g]YVYb'÷\fnY\bhYb'\Uh'a Ub'g]Wk'Ui ZXYb'5bVUi'j cb'; Ya ØgY
gdYn]U'g]Yfh"

8]Y'K U'h\YfghfU»Y'VY\Y]a UhYh'XYb'6Yi hbYf\cZž'Y]b
'UbXk']fhgWk UZh]Wk Yf'6Yhf]YVž'XYf'j cb'H\ca Ug'6Yi hbYf']b'Xf]hhYf
'; YbYfUh]cb'[Y`Y]hYh'k]fX"'9f'\Uh'&\$&&'XUg'Fi XYf'j cb'gY]bYa
J UhYf'< Ubg'ØVYfbca' a Yb'bi bX'gYhnh'Zcfhž'k Ug'gY]bY'J c fZU\fYb
VY[cbbYb'\UVYb"'8]Y'9bhgWk Y]Xi b[ž'g]Wk'Ui Z'; Ya ØgYdfcXi _h]cb
ni'_cbnYbhf]YfYbž'Z]Y'j cf'+\$'÷\fYbž'i bX'\Yi hY'k YfXYb'Ui ZYhk U
(ž' <Y_hUf'fi bX'(\$'j YfgWk]YXYbY'; Ya ØgYgcfhYb'_i'h]j]Yfh"
<]Yfni' nÄ\`Yb'[Äb[]]Y'GcfhYb'k]Y'?UfchhYbž'Nk]YVY'b'bi bX
j YfgWk]YXYbY'?c\`gcfhYbž'UVYf'Ui Wk'VYgcbXYfYfY'5fhYb'k]Y
GØ»_UfhcZY`b'bi bX'?bcV`Ui Wk'Z]bXYb']\fYb'D`Uhn'Ui ZXYb': Y`XYfb"

: f]gWk Yg'; Ya ØgY'X]fY_h]j ca': Y`X

8]Y'D\`cgcd\]Y'j cb'H\ca Ug'6Yi hbYf']gh'_Uf.: f]gWk Y'i bX
E i U'hÀh'ghY\Yb'Ub'YfghYf'GhY`Y"'l bX'XUg'a Yf_h'a Ub'b]Wk h'bi f
VY]'XYb'9fnYi [b]ggYbž'gcbXYfb'Ui Wk'VY]'XYf'9fbhYž'X]Y
[fØ» hYbhY]'g]b'< UbXUfVY]h'YfZc`[h'"8Yf'9]bgUhn'j cb'A UgWk]bYb'j]gh
a]b]a]Yfh'"l a'X]Y'DZUbnYb'ni'gWk ØhnYbž'[fY]Zh'a Ub'Ui Z
bUhØf]Wk Y'A Yh\cXYb'ni'fØW_"'6Y]gd]Y'gk Y]gY'k i fXY'GWk UZk c`Y

j Yfk YbXYhzi a 'K]Xh]YfY'k]Y'F'Y\Y'j cb'XYb'nUfhYb'GU'UhdZUbnyb
ZYfbni \U'hYb'" \W \UVY'Y]bY_'Y]bY'HcW'hYf'"I bX'X]Y'gc''
gY'Vghj YfghAbX`]W [i hYb'; Yk]ggYbg'i bgYf'; Ya ØgY'YggYb ž'gU[h
H\ca Ug'i bX'j YfXYi h]W'h'gc'gY]bY'5Vg]W'hž[Ygi bXY
@YVYbga]hY'Ubni V]YhYb"

8]Y'?i bXYb'gW'ÀhYb'X]YgY'6Ya Ø\i b[Yb.'Cb`]bY'g]bX'X]Y
6Yk Yfhi b[Yb'ZØ'XYb'6Yi hbYf\cZ'Xi fW'k Y['dcg]hj] "' 6YghYg
; Ya ØgY'k Y]hi bX'VfY]hž]a a Yf'Z]gW'j ca ': Y'X '\YVYb'X]Y
?Ài ZYf'\Yfj cf"'8 Ug'Z]gW'Y'5b[YVch'YfghfYW'h'g]W'`b]W'h'bi f'Ui Z
XYb'<cZUXYbž'XYf' [i h[YZØ'h]gh'a]h'nU\`fY]W'Yb'; Ya ØgYUfhYbž
gcbXYfb'Ui W'k À\fybX'XYf'k ØW'Ybh]W'Yb'A Àf_hY']b'XYf'F'Y []cbž
X]Y'ja a Yf'a Y\f'5b\Àb[Yf'Z]bXYb"'5b'XYb'K cW'Yba Àf_hYb']b
K Y]XYb'i bX'H]fgW'YbfYi h\ _ØbbYb'X]Y'?i bXYb'X]Y'DfcXi _hY
X]fY_hj cf'C fh'Yfk YfVYb"

6Y`]YVhY'9j Yb hg'i bX`c_U`Y'5hhfU_h]cbYb

9]b'k Y]hYfYg'<][\`][\h]gh'XYf'k ØW'Ybh]W'Y'6Ui Yfba Uf_hž'XYf
'YXYb': fY]hU['j cb'%) 'V]g'g'+ 'I \f'Ui ZXYa '6Yi hbYf\cZ'ghUhhZ]bXYh"
<]Yf'Z]bXYb'b]W'h'bi f'Z]gW'Y'DfcXi _hY'Ui g'Y][YbYa '5bVUi]\fyb
D'Uhmž'gcbXYf'Ui W'fY []cbU'Y'GdYn]U]h'ÀhYb'k]Y': 'Y]gW'ž'?ÀgY'i bX
:]gW'"8]YgY'J]Y'ZU'h'n]Y\h'b]W'h'bi f'9fk UW'gYbY'Ubž'Ui W'X]Y
_Y]bYb'6Ygi W'Yf'_ca a Yb'Xi fW'5_hj]]h'ÀhYb'k]Y'6cVVmWUf!
: U\fyb'Ui Z']\fY'?cghYb"

9]b'6Ygi W'`c\bh'g]W'Ui W'ja 'C_hcVYfž'k Ybb': Ubg'j cb
GUi Yf_fUi h'g]W'a]h'Z]gW'[Y\cVY'hYa 'K Y]»_fUi h'Y]bXYW_Yb
_ØbbYb"' : Øf'X]Yž'X]Y'Yg'VYeI Ya Yf'a Ø[Ybž[]Vh'Yg]ja '<cZUXYb
Ui W'Y]b[Ya UW'hYg'GUi Yf_fUi h'I bX'b]W'h'ni 'j Yf[YggYb.'Ni f
<U`ck YYb!NY]hj Yfk UbXY'h'g]W'XYf'6Yi hbYf\cZ]b'Y]b'k U\fyg
'?ØfV]gdUfUX]Yg"<]Yf'Z]bXYb'g]W'nU\`fY]W'Y'GcfhYbž'Y]bgW'`Y]»`]W
XYg'VY'Y]VhYb'<c__U]Xc!?'ØfV]ggYgž'XYf']XYU'ZØf'\Yfn\UZhY
; Yf]W'hY']gh"

8 Ug'U`'À\f`]W'Y'<cZZYghž'XUg'Ua 'YhnhYb'GcbbhU['ja 'GYdhYa VYf
ghUhhZ]bXYhž'n]Y\h'ni XYa 'nU\`fY]W'Y'6Ygi W'Yf'Ub"'BYVYb
_Øgh]W'Yb'GdY]gYbž'X]Y'ja '\]ghcf]gW'Yb'6UW_cZYb'ni VYfY]hYh

k YfXYbž_ÒbbYb'g]W'X]Y'; ÀghY'Ui Z'Y]b'Vi bhYg
FU\ a Ybdfc[fUa a 'a]h'@] Y!A i g]_ 'i bX'k Y]hYfYb'5hhfU_h]cbYb'ZØf
?]bXYf'ZfYi Yb''

≠g[YgUa h'gd]Y[Y'h'XYf'6Yi hbYf\cZ'a]h'igY]bYa '5b[YVchi bX
9b[U[Ya Ybh'ZØf': f]gW'Y' 'i bX' E i U']h'Àh'X]Y'k UW'gYbXY'B UW'ZfU[Y
bUW'fY[]cbU'Yb' 'i bX' bUW' \U'h][Yb'DfcXi _hYb'k]XYf''8Yf': c_i g
Ui Z'Ò_c`c[]gW'Yb'5bVUi 'i bX'X]Y'J YfgW'a Y'ni b['j cb'HfUX]h]cb
i bX'A cXYfbY'a UW'Yb'X]YgYb'C fhini 'Y]bYa 'i bj Yfn]W'hVUfYb'HY']
XYf'`c_U'Yb'; Ya Y]bgW'UZh''GY]'Yg'XYf'k ÒW'Ybh']W'Y'A Uf_hž'X]Y
?]bXYfU_h]j]h'ÀhYb'cXYf'XUg'<cZYghž'XYf'6Yi hbYf\cZ'V'Y]Vh'Y]b
nYbhfU'Yf'5b'Ui Zdi b_h'ZØf'U''Y '@]YV\UVYf'j cb'Zf]gW'Ya ' ; Ya ØgY
i bX'fY[]cbU'Yb'DfcXi _hYb''

8YhU]`g

6Ygi W'Yb'G]Y' 'i bg'Ui Z. 'b!U["XY